

Porównanie tłumaczeń Łukasza 11:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	On zaś powiedział i wam znawcom Prawa biada że obciążacie ludzi ciężarami trudnymi do uniesienia a sami jednym z palców waszych nie dotykajcie tych ciężarów
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On zaś powiedział: I wam, znawcom Prawa, biada, że obciążacie ludzi brzemionami nie do uniesienia,* a sami nie dotykacie** tych brzemion nawet jednym z waszych palców. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	On zaś rzekł: I wam znawcom Prawa biada, bo obciążacie ludzi ciężarami niemożliwymi (do noszenia, a sami jednym (z) palców waszych nie dotykacie (tych) ciężarów.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(On) zaś powiedział i wam znawcom Prawa biada że obciążacie ludzi ciężarami trudnymi do uniesienia a sami jednym (z) palców waszych nie dotykajcie (tych) ciężarów

¹⁾ <x>470 11:28-30</x>; <x>470 23:4</x>; <x>510 15:10</x>

²⁾ nie dotykacie, οὐ προσψάετε, lub: nie pomagacie nieść.